

## Договор оферты

Г. Москва

Настоящий договор является офертой (в дальнейшем «Договор») Общество с ограниченной ответственностью «ЭНИМАЛ ТРИПС ГРУПП», в лице генерального директора Кулясовой Н. Н., действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», с одной стороны, и получатель услуг - физическое или юридическое лицо, именуемый в дальнейшем «Клиент», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона». Настоящий договор признается заключенным с момента его акцепта Клиентом. Под акцептом в целях настоящего договора признается факт подписания заявки на оказание услуг.

### 1. Предмет Договора

1.1. Настоящий Договор устанавливает общие условия выполнения услуг, связанных с доставкой животного/животных (далее - «Услуги»), которые подлежат применению в случае согласования Сторонами Заявки на доставку животного/животных, направленной Клиентом Исполнителю (далее - «Заявка на отправку животного») в течение срока действия Договора.

12. Договор не налагает на Клиента обязательства обращаться к Исполнителю с Заявкой на доставку животного (Приложение N1 к Договору) и не налагает на Исполнителя обязательства предоставлять Услуги Клиенту до согласования Сторонами соответствующей Заявки на доставку животного.

13. По Договору Клиент заказывает и обязуется оплатить, а Исполнитель за вознаграждение и за счет Клиента обязуется выполнить определенные в пункте 1.4. Договора услуги, связанные с доставкой животного/животных (далее - «Услуги»).

14. Исполнитель в течение срока действия Договора обязуется оказать следующие Услуги:

1.4.1. организовать доставку животного в пункт назначения, указанный Клиентом;

1.4.2. получать необходимые для доставки животного документы:

1.4.2.1. оформить ветеринарные документы (европейский сертификат здоровья животного);

1.4.2.2. оформить таможенные документы на животное;

1.4.3. произвести оплату таможенных сборов, пошлин, оплату брокерских услуг за счет Клиента;

1.4.4. предоставить Клиенту сведения о дне отправки животного, дате прибытия животного в пункт назначения (в случае направления Клиентом соответствующего запроса).

15. Услуги, не предусмотренные в пункте 1.4. Договора, и не вытекающие из существа Договора, подлежат оплате Клиентом дополнительно на основании заключенного в письменной форме дополнительного к Договору соглашения между Сторонами.

16. Исполнитель предоставляет Услуги,

## Contract for sending of animal/animals (auto) No.

This Agreement is an Offer (hereinafter "Contract"). The limited liability company "ANIMAL TRIPS GROUP", represented by the Director Kylyasova N.N., acting on the basis of the

Statute, hereinafter referred to as "Contractor", on the one part and the recipient of the services - individual or legal entity, hereinafter referred to as "Client", on the other part, collectively referred to as the "Parties" and individually as a «Party». This Agreement shall come into force when accepted by "Client". Under acceptance for the purposes of this Agreement is the fact of signing requests for services.

### 1. The subject of the Contract

1.1. This Contract sets forth the general conditions of the execution of services associated with delivery of the animals (hereinafter - the "Services"), which will be applied in case of agreement by the Parties to the Request for sending of animal/animals sent by the Client to the Contractor (hereinafter - the «Request for delivery of an animal») during the term of the Contract.

12. The Contract does not impose obligations upon the Client to apply the Contractor for the Request for delivery of an animal (Appendix N1 to the Contract) and does not impose obligation on the Contractor to provide Services to the Client until the Parties agreed on a relevant Request for delivery of an animal.

13. Under the Contract, the Client orders and undertakes to pay, and the Contractor for a fee and at the expense of the Client undertakes to perform the services specified in clause 1.4. of the Contract related to delivery of animal/animals (hereinafter - the "Services").

14. The Contractor undertakes to provide the following Services during the term of the Contract:

1.4.1. arrange delivery of the animal to the destination specified by the Client;

1.4.2. receive the necessary documents for delivery of the animal;

1.4.2.1. organize the preparation of the veterinary documents (European veterinary certificate of health);

1.4.2.2. organize the preparation of the customs documents for the animal;

1.4.3. make the payment of customs duties, fees, brokerage services at the expense of the Client;

1.4.4. provide information to the Client about the day of sending of the animal, the date of arrival of the animal at the destination (in the case of sending the Client a corresponding request).

15. Services, not covered in paragraph 1.4. of the Contract, and not arising from the nature of the Contract, shall be paid additionally by the Client pursuant to an agreement, concluded in writing between the Parties extra to the Contract.

16. Providing Services, the Contractor is guided by the international requirements set forth:

руководствуется международными требованиями, изложенными:

- 1.61. Регламент Совета Европы № 1/2005 от 22 декабря 2004 г. о защите животных во время транспортировки и связанных с ним операций и вносящий поправки в Директивы 64/432 / ЕЕС и 93/119 / ЕС и Регламент (ЕС) № 1255/97;
  - 1.62. Исполнительное решение Комиссии (ЕС) 2019/294 от 18 февраля 2019 г.;
  - 1.63. Регламент Комиссии (ЕС) 206/2010 от 12 марта 2010 г. (Часть 1 Приложения II);
  - 1.64. Исполнительный регламент Комиссии (ЕС) № 577/2013 (Приложение II) с последними поправками, внесенными Исполнительным постановлением Комиссии (ЕС) 2020/2016 от 9 декабря 2020 г.;
  - 1.65. Регламент (ЕС) № 1095/2010 Европейского парламента и Совета от 12 июня 2013 г. 576/2013 (Приложения II, III и IV) с последними поправками, внесенными Исполнительным регламентом Комиссии (ЕС) 2020/2017 от 9 декабря 2020 года;
  - 1.66. Директиву Совета 92/65 / ЕЕС от 13 июля 1992;
  - 1.67. Постановление Комиссии (ЕС) 2018/772 от 21 ноября 2017 г.;
  - 1.68. Исполнительный регламент Комиссии (ЕС) 2018/878 от 18 июня 2018 г.;
- 1.7. Клиент, со своей стороны, обязан выполнить максимально зависящие от Клиента действия, для возможности соблюдения Исполнителем указанных требований.

## **2. Заявка на отправку животного/животных**

- 2.1. Клиент в течение срока действия Договора может обращаться к Исполнителю с Заявкой на доставку животного. В заявке указываются: наименование животного, его порода, вес, возраст, номер чипа животного, дата отправки, город, страна доставки животного, сведения о получателе животного (ФИО, адрес проживания).
- 2.2. Исполнитель принимает Заявку на доставку животного в случае согласия со всеми указанными в Заявке условиями.
- 2.3. Согласованная Сторонами Заявка на доставку животного является неотъемлемой частью Договора. Подписание соответствующей Заявки является акцептом Договора.
- 2.4. Внесение изменений и дополнений в согласованную между Сторонами Заявку на доставку животного осуществляется с письменного согласия обеих Сторон.
- 2.5. Клиент имеет право отозвать ранее направленную Заявку с обязательным возмещением Исполнителю документально подтвержденных фактических расходов, связанных с исполнением Заявки. Отзыв выданной Заявки производится в письменной форме и не позднее срока, указанного в пункте 3.3.6.

## **3. Права и обязанности Сторон**

### **3.1. Исполнитель обязан:**

- 1.61. Council Regulation (EC) No 1/2005 of 22 December 2004 on the protection of animals during transport and related operations and amending Directives 64/432/EEC and 93/119/EC and Regulation (EC) No 1255/97;
  - 1.62. *Commission Implementing Decision (EU) 2019/294 of 18 February 2019;*
  - 1.63. Commission Regulation (EU) 206/2010 of 12 March 2010 (Part I of Annex II);
  - 1.64. Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 (Annex II) as last amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2016 of 9 December 2020;
  - 1.65. Regulation (EU) No 1095/2010 of the European Parliament and of the Council of 12 June 2013 576/2013 (Annexes II, III and IV) as last amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2017 of 9 December 2020;
  - 1.66. Council Directive 92/65 / EEC of 13 July 1992;
  - 1.67. Commission Regulation (EU) 2018/772 of 21 November 2017;
  - 1.68. Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 of 18 June 2018;
- 1.7. The Client is obliged to perform the actions that are maximally dependent on the Client, to enable the Contractor to comply with the specified requirements.

## **2. Request for sending of an animal/animals**

- 2.1. During the term of the Contract, the Client may apply to the Contractor with the Request for delivery of the animal. The Request shall indicate: the name of the animal, its breed, weight, age, the chip number of the animal, sent date, city, country delivery of the animal, information about the recipient of the animal (name, address).
- 2.2. The Contractor accepts the Request for delivery of the animal in case of agreement with all specific conditions.
- 2.3. The Request for delivery of the animal, agreed by the Parties, is an integral part of the Contract. The signing of the relevant Request is the acceptance of the Contract.
- 2.4. Amendments and additions to the Request for delivery of the animal, agreed between the Parties, are made with the written consent of both Parties.
- 2.5. The Client has the right to withdraw a previously submitted Request with mandatory reimbursement to the Contractor of documented actual costs associated with the execution of the Request. The withdrawal of the issued Request is made in writing and in terms, which are prescribed in article 3.3.6.

## **3. Rights and obligations of the Parties**

### **3.1. The Contractor is obliged to:**

- 3.1.1. When accepting an animal/animals, draw up an act of acceptance and transfer of the animal/animals, which is an integral part of the Contract (Appendix N2 to the Contract). Due to the need to prepare documents for sending, an animal/animals are kept by the Contractor until the day the animal/animals is/are sent to its destination.

31.1. При приеме животного/животных составить акт приема-передачи животного/животных, который является неотъемлемой частью Договора (Приложение N 2 к Договору). В связи с необходимостью подготовки документов для отправки, животное/животные находятся у Исполнителя до дня отправки животного в пункт назначения.

31.2. Осуществить передержку животного/животных, в том числе, обеспечить доступ животного/животных к еде и воде, а также обеспечить проведение профилактических ветеринарных мероприятий.

31.3. По запросу Клиента сообщать размер тарифов и текущую стоимость услуг по отправке животного/животных.

31.4. При обнаружении неполноты предоставленной Клиентом информации, сообщить ему об этом и запросить у Клиента необходимые дополнительные данные.

### **3.2. Исполнитель вправе:**

32.1. Отступать от указаний Клиента в случае, если это необходимо в интересах Клиента и Исполнитель по независящим от него обстоятельствам не смог предварительно запросить у Клиента его согласие на такое отступление либо получить в течение суток со дня уведомления Клиента ответ на запрос.

32.2. Выбирать или изменять оптимальный способ до ставки животного/животных, исходя из интересов Клиента, с уведомлением Клиента о произведенных изменениях.

32.3. Удерживать находящихся/находящегося в его распоряжении животного/животных, до уплаты Клиентом вознаграждения Исполнителю и возмещения понесенных им в интересах Клиента расходов. В этом случае Клиент также оплачивает расходы Исполнителя, связанные с удержанием животного/животных. За возникшие утрату, повреждение животного, причинение ему увечья, гибель животного/животных вследствие его/их удержания Исполнителем в случаях, предусмотренных настоящим пунктом Договора, ответственность несет Клиент.

32.4. Не приступать к исполнению обязанностей, предусмотренных Договором, до предоставления Клиентом, согласно пунктам 3.3.1., 3.3.2. Договора документов, информации, необходимой для исполнения Исполнителем обязанностей, а также до выполнения Клиентом обязанности по уплате Исполнителю вознаграждения в сроки и порядке, предусмотренные Договором.

32.5. При приеме животного/животных требовать подтверждения полномочий лица, действующего от имени Клиента.

3.2.6. Исполнитель имеет права переносить дату выезда, предварительно уведомив Клиента не позднее, чем за 12 часов до назначенной даты выезда.

3.2.7. Если Животное оказывает агрессию в отношении водителя или иных лиц, связанных с доставкой, Исполнитель снимает с себя обязанности по выгулу и комплексному уходу за Животным.

3.2.8. Если в дороге Животному станет плохо (рвота, понос, укачивание, другое) Исполнитель имеет право, без согласования Заказчика, обратиться в ближайшую ветеринарную службу для оказания помощи Животному.

Расходы ветеринарной клиники оплачиваются Заказчиком до приема Животного в полном объеме по чеку ветеринарной клиники.

### **3.3. Клиент обязан:**

3.1.2. Carry out the storage of the animal/animals, including to ensure access of the animal/animals to food and water, as well as to ensure the implementation of preventive veterinary measures.

3.1.3. At the request of the Client, inform the amount of tariffs and the current cost of services for sending of the animal/animals.

3.1.4. In case of detection of incompleteness of the information provided by the Client, inform him about it and request the necessary additional data from the Client.

### **3.2. The Contractor has the right to:**

32.1. Deviate from the Client's instructions, if it is necessary in the interests of the Client, and the Contractor, due to circumstances beyond its control, could not previously request the Client's consent to such a deviation or receive a response to the request within 24 hours from the date of notification to the Client.

32.2. Select or change the optimal way for delivery of the animal/animals, based on the interests of the Client, with notification of the changes made to the Client.

32.3. Hold the animal/animals at its disposal until the Client pays the fee to the Contractor and reimburses the costs incurred by it in the interests of the Client. In this case, the Client also pays the Contractor's expenses related to the retention of the animal/animals. The Client is responsible for any loss, damage to the animal, injury to it, or death of the animal/animals as a result of its/their retention by the Contractor in the cases provided for in present clause of the Contract.

32.4. Not to start the execution of the duties stipulated in the Contract, before the Client, according to paragraphs

3.3.1., 3.3.2. of the Contract, has provided documents, the information, necessary for the performance of the Contractor's duties and before the Client has executed the obligation to pay the Contractor's fee in the period and in the manner specified in the Contract.

3.2.5. When receiving the animals, require the proof of authority of a person acting on behalf of the Client.

3.2.6. The Contractor has the right to postpone the departure date by notifying the Client no later than 12 hours before the scheduled departure date.

3.2.7. If the Animal acts aggressively against the driver or other persons associated with the delivery, the Contractor relieves himself of the duties of walking and comprehensive care of the Animal.

3.2.8. If the Animal becomes ill on the road (vomiting, diarrhea, motion sickness, other) The Contractor has the right, without the consent of the Customer, to contact the nearest veterinary service to assist the Animal.

The costs of the veterinary clinic are paid by the Customer before receiving the Animal in full according to the receipt of the veterinary clinic.

### **The Client is obliged to:**

3.3.1. Provide promptly the Contractor with complete, accurate and reliable information about the recipient of the animal/animals (last name, first name, address, contact details of the person) and other information necessary for the performance of the Contractor's obligations under the Contract and the Request for delivery of the animal.

3.3.2. Provide the Contractor with the registration documents for the animal/animals necessary for delivery of the animal/animals (in particular, an international veterinary passport with notes on the preventive measures carried out - vaccination, installation of a microchip, animal purchase or sale agreement or invoice)

3.3.1. Своевременно предоставлять Исполнителю полную, точную и достоверную информацию о получателе животного/животных (фамилия, имя, адрес, контактные данные лица) и иные сведения, необходимые для исполнения Исполнителем обязанностей, предусмотренных Договором и Заявкой на доставку животного.

3.3.2. Предоставить Исполнителю регистрационные документы на животное/животных, необходимые для осуществления доставки животного/животных (в частности, международный ветеринарный паспорт с отметками о проведенных профилактических мероприятиях - вакцинации, установка микрочипа, договор купли-продажи животного, либо инвойс).

3.3.3. В порядке, предусмотренном Договором и Заявкой на доставку животного, уплатить причитающееся Исполнителю вознаграждение (стоимость услуг по доставке животного/животных), а также возместить в полном объеме расходы, понесенные им в интересах Клиента.

3.3.4. Передать животное/животных в согласованном количестве, в согласованные сроки, в здоровом состоянии, гарантируя то, что все необходимые, согласно международным ветеринарным требованиям профилактические ветеринарные мероприятия животному/животным по возрасту выполнены.

3.3.5. При передаче животного / животных для доставки лицу, действующее от имени Клиента, обязано предоставить доверенность, подтверждающую свои полномочия.

3.3.6. Письменно сообщить Исполнителю об отказе от отправки согласованного количества животных не позднее, чем за 48 часов до предполагаемого времени выезда животного/животных Исполнителем и возместить все фактические документально подтвержденные расходы Исполнителя, которые были произведены с целью исполнения Заявки Клиента на доставку животного.

3.3.7. Обеспечить принятие животного/животных в пункте назначения в соответствии с данными, указанными в Заявке на доставку животного или в иных сопроводительных документах. Получателем может выступать лицо, указанное в документах, либо имеющее доверенность на получение животного/ животных от Клиента.

3.3.8. Использование GPS трекеров и любых отслеживающих устройств строго запрещено. Исключением может быть только индивидуальный заказ автомобиля.

3.3.9. Клиент на посадку, Животное- вида кошки, приносит строго с обстриженными когтями.

#### **3.4. Клиент вправе:**

3.4.1. Получатель от Исполнителя письменной форме информацию о животном/животных.

3.4.2. Давать в письменной форме указания Исполнителю в соответствии с Договором и Заявкой на доставку животного.

#### **4. Порядок оказания услуг**

4.1. Основанием для оказания Исполнителем услуг Клиенту является подписанная Заявка на доставку животного, принятая к исполнению Исполнителем.

4.2. Заявка на доставку животного подается Клиентом не позднее, чем за 4 рабочих дня до даты передачи животного Исполнителю.

333. In accordance with the procedure provided for in the Contract and in the Request for delivery of the animal, pay the fee to the Contractor (the cost of services for delivery of the animal/animals), as well as reimburse in full the costs incurred by him in the interests of the Client.

334. Transfer the animal/animals in the agreed quantity, within the agreed time frame, in a healthy condition, guaranteeing that all necessary, according to the international veterinary obligations preventive veterinary measures to the animal/animals by age are completed.

335. When transferring an animal/animals for delivery, the person acting on behalf of the Client is obliged to provide a power of attorney to confirm their authority.

336. Inform the Contractor in writing about the refusal of the delivery to the agreed number of animals no later than within 48 hours from the time of the departure of the animal/animals by the Contractor and reimburse all actual documented expenses of the Contractor that were made in order to fulfill the Client's Request for delivery of the animal.

337. Ensure the acceptance of the animal/animals at the destination in accordance with the data specified in the Request for delivery of the animal or in other accompanying documents. The recipient can be a person specified in the documents, or who has a power of attorney to receive the animal/animals from the Client.

338. The use of GPS trackers and any tracking devices is strictly prohibited. An exception can only be an individual order of a car.

3.3.9 The client for boarding, an animal of the feline type, brings strictly with clipped claws.

#### **3.4. The Client has the right to:**

3.4.1. Receive information verbally or in written form from the Contractor about the process of delivery of the animal / animals.

3.4.2. Give written instructions to the Contractor in accordance with the Contract and the Request for delivery of the animal.

#### **4. Procedure for providing services**

4.1. The cause for provision of services by the Contractor to the Client is the signed Request for delivery of the animal, accepted for execution by the Contractor.

4.2. The Request for delivery of the animal is made no later than 4 working days before the date of transfer of the animal to the Contractor.

4.3. The Contractor considers the Request for delivery of the animal within 2 working days from the date of receipt and sends it to the Client with a note of acceptance and approval or with a refusal to approve the requested services.

4.4. The Contractor may engage third parties to perform the duties in accordance with the Contract without any restrictions.

4.5. Assignment of obligations to a third party does not release the Contractor from liability to the Client for non-performance of the Contract.

4.6 If the Customer does not provide the animal/animals on the agreed date, or refuses delivery within 48 hours, or if the Customer does not provide the documents provided for in clause 3.3.2. of the Contract, the Contractor's remuneration is not subject to refund to the Customer.

4.3 Исполнитель рассматривает Заявку на доставку животного в течение 2-х рабочих дней с даты получения и направляет её Клиенту с отметкой о принятии и согласовании либо с отказом в согласовании затребованных услуг.

44 Привлечение Исполнителем третьих лиц к исполнению обязанностей в соответствии с Договором возможно без каких-либо ограничений.

45 Возложение обязанностей на третье лицо не освобождает Исполнителя от ответственности перед Клиентом за неисполнение Договора.

46 В случае не предоставления Клиентом животного/животных в согласованную дату, либо отказ за 48 часов от доставки, либо в случае не предоставления Клиентом документов, предусмотренных в пункте 3.3.2. Договора, вознаграждение Исполнителя возврату Клиенту не подлежит.

47 В случае передачи животного/животных в нездоровом состоянии (общий недуг, плохое физическое состояние) Исполнитель не несет ответственность за животное/ животных при наступлении его/их гибели, а вознаграждение Исполнителя возврату Клиенту не подлежит.

48 В случае предоставления неправильных сведений о животном/животных, предусмотренных в пункте 2.1. Договора, необходимых для подбора клетки для животного/животных, что повлекло за собой невозможность доставки животного/животных в пункт назначения, Клиент уплачивает Исполнителю неустойку в размере 10% от размера вознаграждения Исполнителя по Договору и иные понесенные Исполнителем документально подтвержденные расходы.

49 Факт оказания Исполнителем услуг Клиенту подтверждается фото/видео отчетом и подписанной CMR накладной получателем животного/ животных

#### **5. Финансовые условия и порядок расчетов**

5.1. Вознаграждение Исполнителю (стоимость услуг по доставке животного/животных) оплачивается Клиентом по цене, указанной в инвойсе на отправку животного. Вознаграждение Исполнителя может быть изменено после предварительного уведомления Клиента.

52 Оплата производится в российских рублях или валюте, указанной в инвойсе, на основании выставленного Исполнителем инвойса Клиенту не позднее, чем за 2 рабочих дня до даты отправки животного/животных в пункт назначения.

53 Клиент осуществляет выплату вознаграждения Исполнителю посредством перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

54 Расходы Исполнителя, связанные с оказанием услуг по Договору, включены в полном объеме в вознаграждение Исполнителя, за исключением комиссий, сборов банков, взимаемых в связи с осуществлением выплаты вознаграждения Клиентом, которые подлежат оплате Клиентом.

55 Платежи Клиента считаются исполненными в день поступления денежных средств в полном объеме на расчетный счет Исполнителя в банке.

#### **6. Ответственность Сторон и форс-мажорные обстоятельства**

4.7. In case of transfer of the animal/animals in an unhealthy state (general illness, poor physical condition), the Contractor is not responsible for the animal / animals in the event of its / their death, and the Contractor's fee is not refundable to the Client.

4.8. In case of providing incorrect information about the animal/animals, specified in paragraph 2.1. of the Contract, required for the selection of the cage or box for the animal/animals, that resulted in the inability to deliver an animal/ animals to its destination, the Client shall pay the Contractor a penalty of 10% of the fee of the Contractor under the Contract and additional documented expenses incurred by the Contractor.

4.9 The fact that the Contractor provides services to the Client is confirmed by a photo / video report and a signed CMR invoice by the recipient of the animal/ animals

#### **5. Financial conditions and payment procedure**

5.1. The fee to the Contractor (the cost of services for delivery of the animal/animals) is paid by the Client at the price, specified in the invoice for delivery of the animal. The Contractor's fee may be changed after prior notification to the Client.

5.2. The payment is made in Russian rubles or in currency, on the basis of the invoice, issued by the Contractor to the Client, no later than 2 working days before the date of sending of the animal/animals to the destination.

5.3. The Client pays the fee to the Contractor by transferring funds to the Contractor's current account.

5.4. The Contractor's expenses, related to the provision of the services under the Contract, are fully included in the Contractor's fee, with the exception of bank commissions, charged in connection with the payment of the fee by the Client, which are paid by the Client.

5.5. The Client's payments are considered executed on the day of receipt of funds in full to the Contractor's current account in the bank.

#### **6. Liability of the Parties and force majeure**

6.1. For non-performance or improper performance of the obligations under the Contract, the Parties are liable under the legislation of the Russian Federation

6.2. The Contractor shall be liable to the Client in the form of reimbursement of actual damage for the loss of the animal, its harm, the infliction of the injury, the death of the animals, after the acceptance of his/them by the Contractor and before transferring the animals to the Client, unless it is proved that the loss of the animal, its harm, the infliction of the injury, the death of the animal/animals was due to circumstances which the Contractor could not prevent or elimination of which from the Contractor not dependent.

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством РФ.

6.2. Исполнитель несет ответственность перед Клиентом в виде возмещения реального ущерба за утрату животного, его повреждение, причинение ему

увечья, гибели животного/животных после приемки его/их Исполнителем и до передачи животного/животных Клиенту, если не докажет, что утрата животного, его повреждение, причинение ему увечья, гибель животного/животных произошли вследствие обстоятельств, которые Исполнитель не мог предотвратить или устранение которых от него не зависело.

6.3. Ущерб, согласно пункту 6.2. Договора, возмещается Исполнителем Клиенту в следующих размерах:

6.3.1. в случае утраты животного, его гибели - в размере стоимости животного;

6.3.2. в случае повреждения животного, причинения ему увечья - в размере денежной суммы, на которую уменьшилась стоимость животного;

6.3.3. для целей, указанных в пунктах 6.3.1., 6.3.2. Договора, стоимость животного определяется, исходя из среднерыночной стоимости за животное, аналогичное тому, в отношении которого наступила утрата, повреждение, причинение увечья, гибель.

6.4. Исполнитель возмещает Клиенту денежные средства, уплаченные Клиентом на основании дополнительного к Договору соглашения.

6.5. В случае одностороннего отказа от исполнения обязательств по Договору, виновная Сторона возмещает другой Стороне фактические, документально подтвержденные убытки, вызванные расторжением Договора.

6.6. Исполнитель не несет ответственности за убытки и ущерб, возникшие вследствие неточности и/или неполноты сведений, внесенных Клиентом в Заявку на отправку животного.

6.7. Исполнитель не возмещает убытки, причиненные Клиенту в связи с нарушением срока исполнения обязательств по Договору, если нарушение срока произошло вследствие обстоятельств непреодолимой силы или по вине Клиента.

6.8. Клиент несет ответственность за убытки, причиненные Исполнителю в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением обязанности по предоставлению объема информации, предусмотренного в пункте 3.3.1. Договора.

6.9. При одностороннем отказе Клиента от исполнения Договора в части отправки конкретного количества животных после проведения Исполнителем ряда мероприятий, непосредственно направленных на выполнение своих обязательств, возникших из Договора, Клиент возмещает Исполнителю понесенные в интересах Клиента фактические, документально подтвержденные расходы.

6.10. Клиент не несет ответственности за не своевременную уплату вознаграждения Исполнителю и возмещение понесенных им в интересах Клиента расходов по

6.3. The damage according to paragraph 6.2. of the Contract refunded by the Contractor to the Client in following sizes:

6.3.1. in case of loss of the animal, its death - in the amount of the cost of the animal;

6.3.2. in case of harm to the animal, infliction of the injury to the animal - in the amount of money by which the value of the animal has decreased;

6.3.3. for the purposes, specified in paragraphs 6.3.1., 6.3.2. of the Contract, the value of an animal is determined based on the average market value for an animal similar to the one in respect of which loss, harm, injury, death occurred.

6.4. The Contractor shall reimburse the Client the amount paid by the Client on the basis of the additional agreement to the Contract.

6.5. In case of unilateral refusal to perform the Contract obligations, the guilty Party shall compensate the other Party for the actual, documented losses, caused by the termination of the Contract.

6.6. The Contractor is not responsible for losses and damages resulting from inaccuracy and/ or incompleteness of the information made by the Client in the Request for sending of the animal.

6.7. The Contractor will not indemnify the losses, caused to the Client, in connection with infringement of the term of performance of obligations under the Contract, if missing the deadline was due to force majeure or Client's fault.

6.8. The Client is liable for losses, caused to the Contractor, in connection with non-performance or improper performance of the obligation to provide the amount of information specified in clause 3.3.1. of the Contract.

6.9. If the Client unilaterally refuses to perform the Contract in terms of sending of a specific number of animals after the Contractor has carried out a number of measures directly aimed at fulfilling its obligations arising from the Contract, the Client shall reimburse the Contractor for the actual, documented expenses, incurred in the interests of the Client.

6.10. The Client shall be liable for untimely payment of the fee to the Contractor and reimbursement in the Client's interest costs under the Contract in the form of a penalty in the amount of 5% of the Contractor's fee and incurred in the Client's interest expenses for each day of delay. The penalty is to be paid to the Contractor by the Client on the basis of the invoice issued by the Contractor and does not exempt from payment of the main payment.

6.11. The Parties are released from liability for partial or complete non-performance of obligations under the Contract, if this non-performance was the result of force majeure circumstances that arose after the conclusion of the Contract as a result of extraordinary circumstances that the Parties could not have foreseen or prevented.

6.12. In the circumstances, referred to in paragraph 6.11. of the Contract, each Party shall without delay take all reasonable steps to notify about them the other Party.

6.13. The notification must contain the information about the nature of the circumstances, as well as a link to official

Договору в виде неустойки в размере 5 % от размера вознаграждения Исполнителя и понесенных им в интересах Клиента расходов за каждый день просрочки. Неустойка уплачивается Исполнителю Клиентом на основании выставленного Исполнителем счета и не освобождает от уплаты основного платежа.

6.11. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате обстоятельств чрезвычайного характера, которые Стороны не могли предвидеть или предотвратить.

6.12. При наступлении обстоятельств, указанных в пункте 6.11. Договора, каждая Сторона должна без промедления принять все разумные меры для извещения о них другой Стороны.

6.13. Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, а также ссылку на официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по Договору.

6.14. В случае наступления обстоятельств, предусмотренных в пункте 6.11. Договора, срок выполнения Стороной обязательств по Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.

6.15. Если наступившие обстоятельства, перечисленные в пункте 6.11. Договора, и их последствия продолжают действовать более 2-х месяцев, Стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения настоящего Договора.

#### **7. Разрешение споров**

7.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении условий Договора, Стороны будут стремиться разрешать путем переговоров.

7.2. Споры, не урегулированные путем переговоров, разрешаются в суд в соответствии с порядком, установленным законодательством РФ.

#### **8. Срок действия Договора. Порядок изменения и расторжения Договора**

8.1. Договор вступает в силу с момента подписания Заявки.

8.2. Все изменения и дополнения к Договору должны быть совершены в письменной форме и подписаны Сторонами.

8.3. В случае, если ни одна из Сторон не заявит за 15 календарных дней до истечения срока действия Договора намерений о его расторжении, Договор считается пролонгированным на последующий календарный год на тех же условиях.

8.4. Изменение и расторжение Договора допускаются только по соглашению Сторон.

8.5. Изменение Договора или его досрочное расторжение оформляются дополнительным соглашением в письменной форме в 2 - х экземплярах и подписываются Сторонами.

documents certifying the existence of these circumstances and, if possible, giving an assessment of their impact on the possibility of the Party to fulfill its obligations under the Contract.

6.14. In case of occurrence of circumstances, envisaged in paragraph 6.11. of the Contract, the term of performance of Party's obligations under the Contract is postponed in proportion to the time during which these circumstances and their consequences have power.

6.15. If the circumstances, listed in clause 6.11. of the Contract, and their consequences continue to have power more than 2 months, the Parties shall conduct additional negotiations to identify acceptable alternative ways of performing this Contract.

#### **7. Dispute resolution**

7.1. All disputes and disagreements that may arise in the performance of the conditions of the Contract, the Parties will try to resolve through negotiations.

7.2. Disputes that are not settled through negotiations are resolved in court in accordance with the legislation of the Russian Federation.

#### **8. Contract period. Procedure for changing and terminating the Contract**

8.1. The Contract shall come into force when signed by both Parties and is valid for “ \_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ inclusive.

8.2. All changes and additions to the Contract must be made in writing and signed by the Parties.

8.3. If neither of the Parties declares its intention to terminate the Contract in 15 calendar days before the date of expiration of the Contract, the Contract is considered to be extended for the next calendar year under the same conditions.

8.4. Modification and termination of the Contract are allowed only by agreement of the Parties.

8.5. The amendment of the Contract or its early termination shall be executed by the supplementary agreement in writing in 2 copies and signed by the Parties.

8.6. The Contract may be terminated at the requirement of one of the Parties in case of a material breach of the Contract by the other Party. The Party, initiating the termination of the Contract, must notify the other Party no later than 7 working days before the expected date of termination of the Contract.

#### **9. Final provisions**

9.1. Statements, notices, notifications, demands or other legally important messages to which the law or the Contract

8.6. Договор может быть расторгнут по требованию одной из Сторон при существенном нарушении Договора другой Стороной. Сторона, выступающая инициатором расторжения Договора, должна предупредить об этом другую Сторону не позднее, чем за рабочих дней до предполагаемой даты расторжения Договора.

#### **9. Заключительные положения**

9.1 Заявления, уведомления, извещения, требования или иные юридически значимые сообщения, с которыми закон или Договор связывают наступление гражданско-правовых последствий для другой Стороны, должны направляться одним из следующих способов: нарочным (курьерской доставкой), заказным письмом с уведомлением о вручении по адресам, указанным в Договоре (раздел 10), ценным письмом с описью вложения и уведомлением о вручении по адресам, указанным в Договоре, посредством электронной почты либо с использованием мессенджеров. Направление сообщения иным способом не обеспечивает надлежащее уведомление.

92 Если иное не предусмотрено законом, все юридически значимые сообщения по Договору влекут для получающей их Стороны наступление гражданско-правовых последствий с момента доставки соответствующего сообщения.

93 Сообщение считается доставленным и в тех случаях, если оно поступило Стороне, которой оно направлено (адресату), но по обстоятельствам, зависящим от неё, не было ей вручено или адресат не ознакомился с ним.

94 Стороны несут риск наступления неблагоприятных последствий в результате непринятия мер по получению юридически значимых сообщений, доставленных по адресу, указанному в Договоре (раздел 10), а также риск в связи с отсутствием адресата по ранее указанному им адресу. Сообщения, доставленные по адресу, указанному в Договоре (раздел 10), считаются полученными Стороной, даже если она не находится по указанному адресу.

95 Стороны уведомляют друг друга незамедлительно в письменной форме об изменениях в сведениях о почтовом адресе, юридическом адресе (месте нахождения), адресе электронной почты, номере мобильного телефона, банковских реквизитах, а также об изменениях в иных сведениях, которые могут повлиять на оказание Исполнителем услуг Клиенту.

9.6. Во всем остальном, что не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством РФ.

#### **10. Реквизиты Исполнителя**

##### **Исполнитель:**

##### **Общество с ограниченной ответственностью «ЭНИМАЛ ТРИПС ГРУПП»**

Юридический адрес организации: 117041, Г.МОСКВА, ВН.ТЕР.Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ЮЖНОЕ БУТОВО, УЛАДМИРАЛА ЛАЗАРЕВА, Д. 52 К. 3, ПОМЕЩ. 7/1, КОМ./ОФ. 5,7,8,9 /12

bind the occurrence of civil-law consequences for the other Party, should be directed to one of the following methods: courier (express delivery), a registered mail with a return receipt at the addresses, specified in the Contract (section 10), by a registered mail with the enclosure list and a return receipt at the addresses, specified in the Contract, by email or using a messenger. In case of sending a message in any other way does not provide proper notification.

92 Unless otherwise provided by law, all legally relevant notifications under the Contract entail for the receiving Party the onset of the civil consequences from the moment the message is delivered.

93 The notice is delivered and in those cases if received by the Party to whom it is directed (addressee), but due to circumstances dependent on the Party, was not handed over or the addressee did not get acquainted with it.

94 The Parties bear the risk of adverse consequences as a result of failure to take measures to receive legally significant messages delivered to the address, specified in the Contract (Section 10), as well as the risk due to the absence of the addressee at the address previously specified by him. The messages delivered to the address, specified in the Contract (section 10), are considered received by the Party, even if it is not located at the specified address.

95 The Parties shall notify each other promptly in writing about changes in the details of postal address, legal address (location), email address, phone numbers, bank details and any changes in the other information, which may affect rendering services by the Contractor to the Client.

9.6 In all other respects, not regulated by the Contract, the Parties shall be guided by the legislation of the Russian Federation.

#### **10. Requisites of the Contractor**

##### **Contractor:**

##### **Limited Liability Company "ANIMAL TRIPS GROUP"**

Address of the organization: 117041, MOSCOW, VN.TER.G. MUNICIPAL'NYJ OKRUG YUZHNOE BUTOVO, UL ADMIRALA LAZAREVA, D. 52 K. 3, POMESHCH. 7/1, KOM./OF. 5,7,8,9 /12

TIN (Taxpayer Identification Number): 9727018705 PSRN

(Primary State Registration Number): 1227700848649

Account number: : 40702810601500167469

Tochka Branch of Public Joint-Stock Company «Bank Otkritie Financial Corporation»

IEC (Industrial Enterprises Classifier): 770543002

BIC (Bank Identification Code) 044525999

Correspondent account 30101810845250000999



ИНН: 9727018705

ОГРН: 1227700848649

Расчетный счет: 40702810601500167469

Филиал Точка Публичного акционерного общества Банка  
«Финансовая Корпорация Открытие»

КПП 770543002

БИК банка 044525999

к/с 30101810845250000999